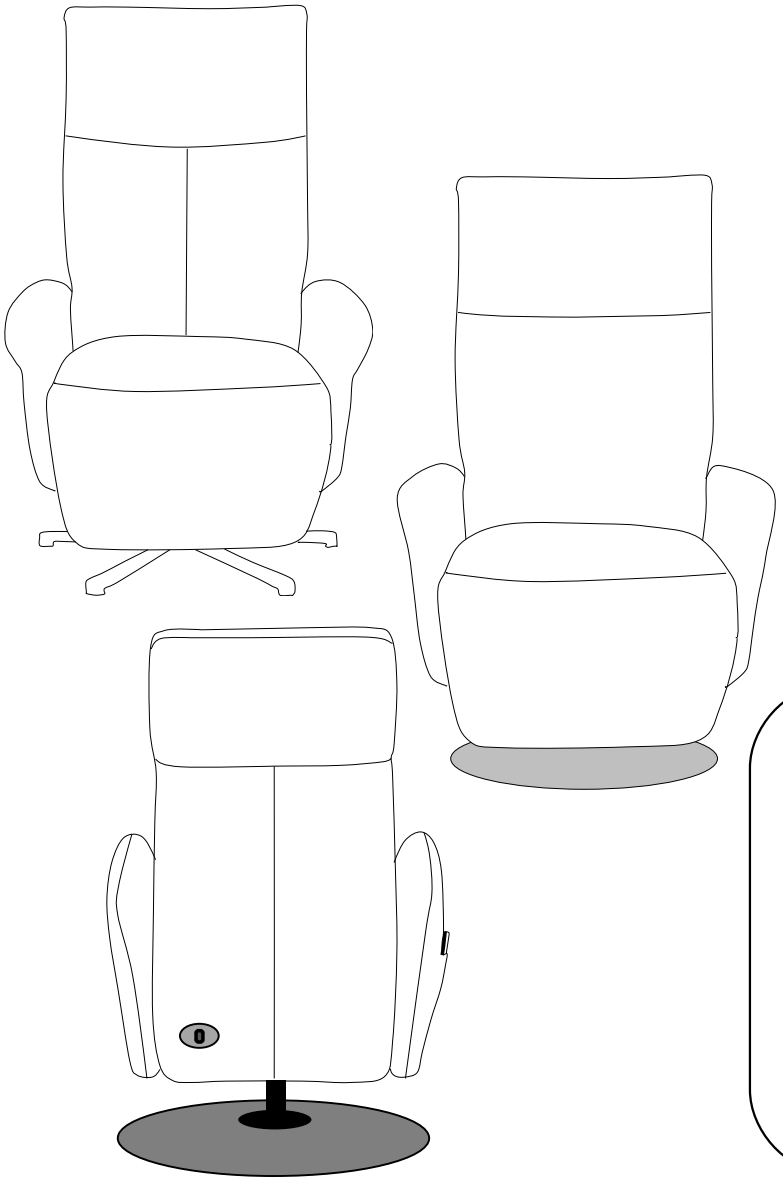




TV Sesseln
1222
2021-07/5

D MONTAGEANLEITUNG
BEDIENUNGSANLEITUNG

NL HANDLEIDING VOOR DE MONTAGE
GEBRUIKSAANWIJZING

TR MONTAJ TALIMATI
KULLANIM KLAVUZU

RO INSTRUCŢIUNI DE INSTALARE
INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE

FR NOTICE DE MONTAGE
MANUEL´INSTRUCTIONS

HU KÖZGYŰLÉS UTASÍTÁSOK
KEZELÉSI UTASÍTÁS

SI NAVODILA ZA MONTAŽO
NAVODILA ZA UPORABO

ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE
MANUAL DEL USUARIO

GB ASSEMBLY INSTRUCTIONS
INSTRUCTION MANUAL

PL INSTRUKCJA MONTAŻU
INSTRUKCJA OBSŁUGI

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

IT ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
MANUALE DI ISTRUZIONI

SK MONTÁŽNY NÁVOD
NÁVOD NA POUŽITIE

CZ MONTÁŽNÍ NÁVOD
NÁVOD K POUŽITÍ

PT INSTRUÇÕES DE MONTAGEM
MANUAL DO USUÁRIO

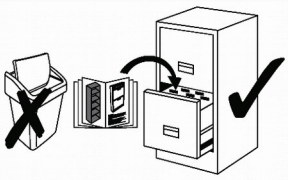
HR UPUTE ZA MONTAŽU
UPUTE ZA UPOTREBU

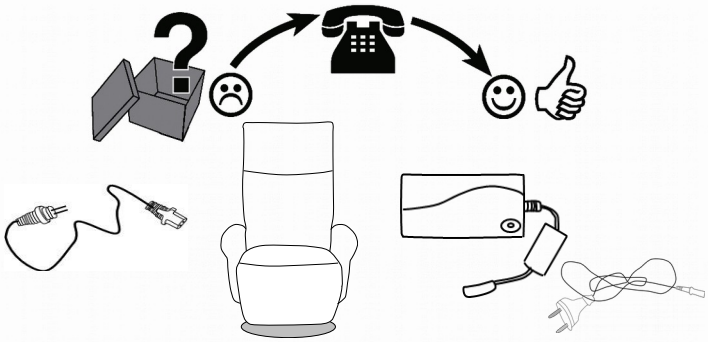
Service · Dienstverlening · Serwis · Servis · Сервисная служба · Serviciu · Services ·Servizio ·Servisný list · Szolgáltatás · Servisní list

Name · Naam · Nazwa · İsim · Название · Nume · Nome · Názov · Názov · Název · Neve

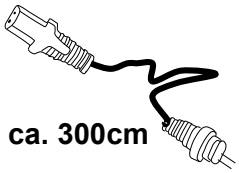
Typ · Type · Tip · Тип · Tipo · Típus

1222



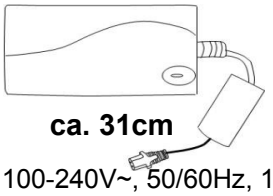


1x Q



ca. 300cm

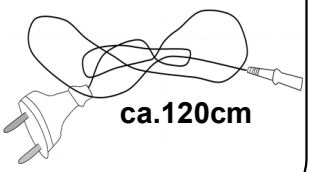
1x X



ca. 31cm

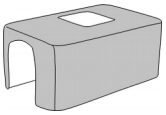
Input: 100-240V~, 50/60Hz, 1.6A
Output: 29V=2A

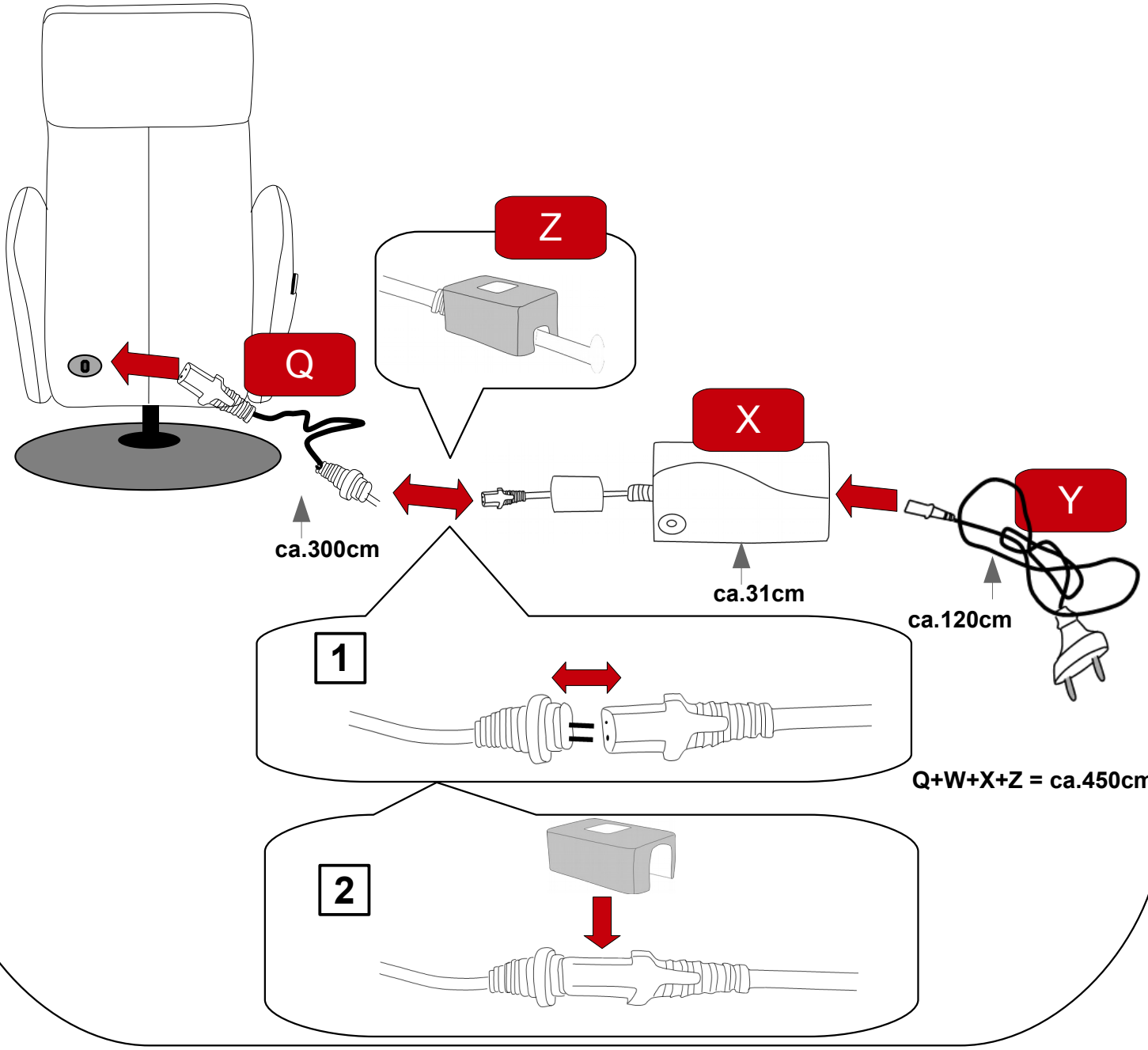
1x Y

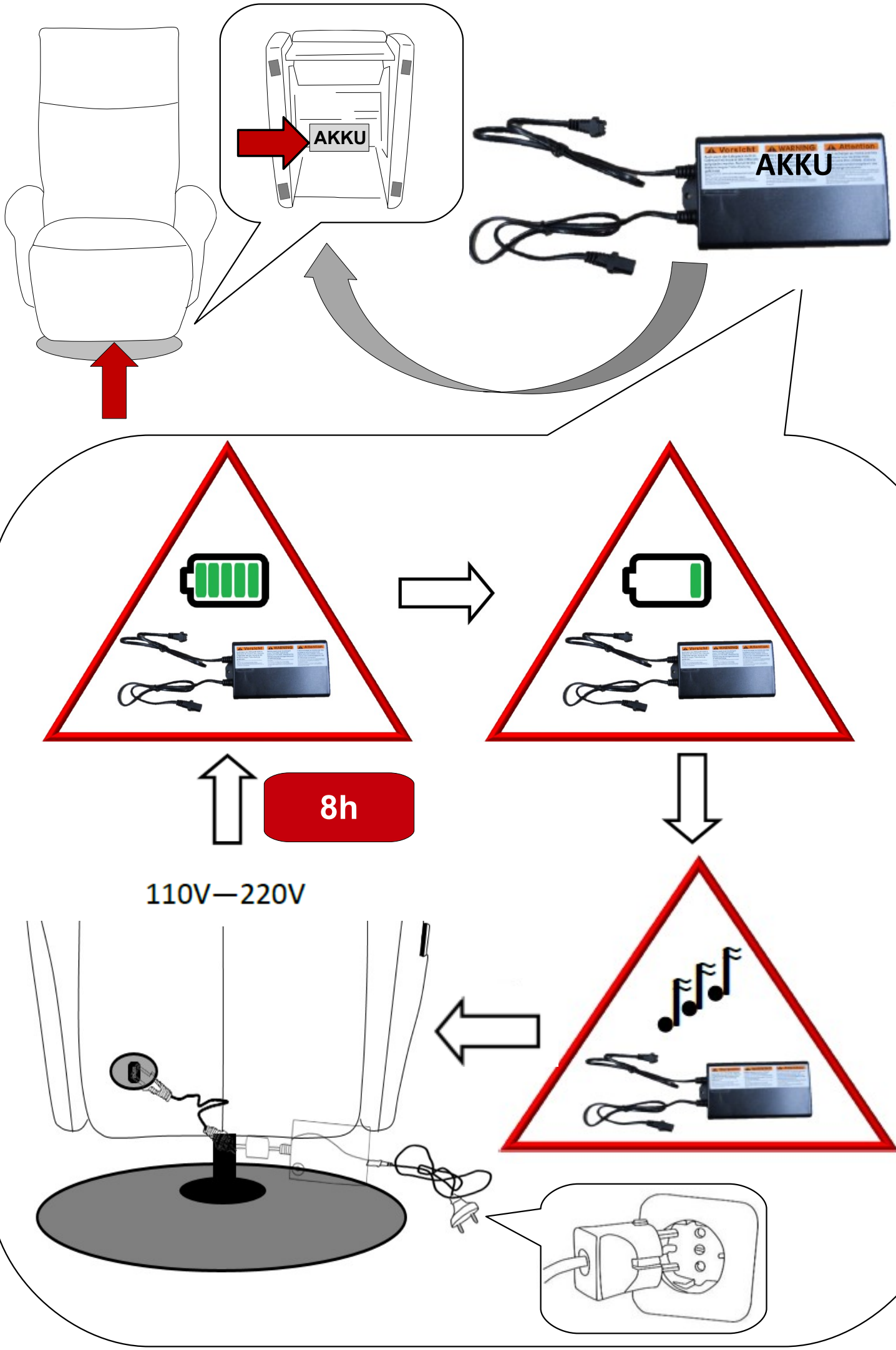


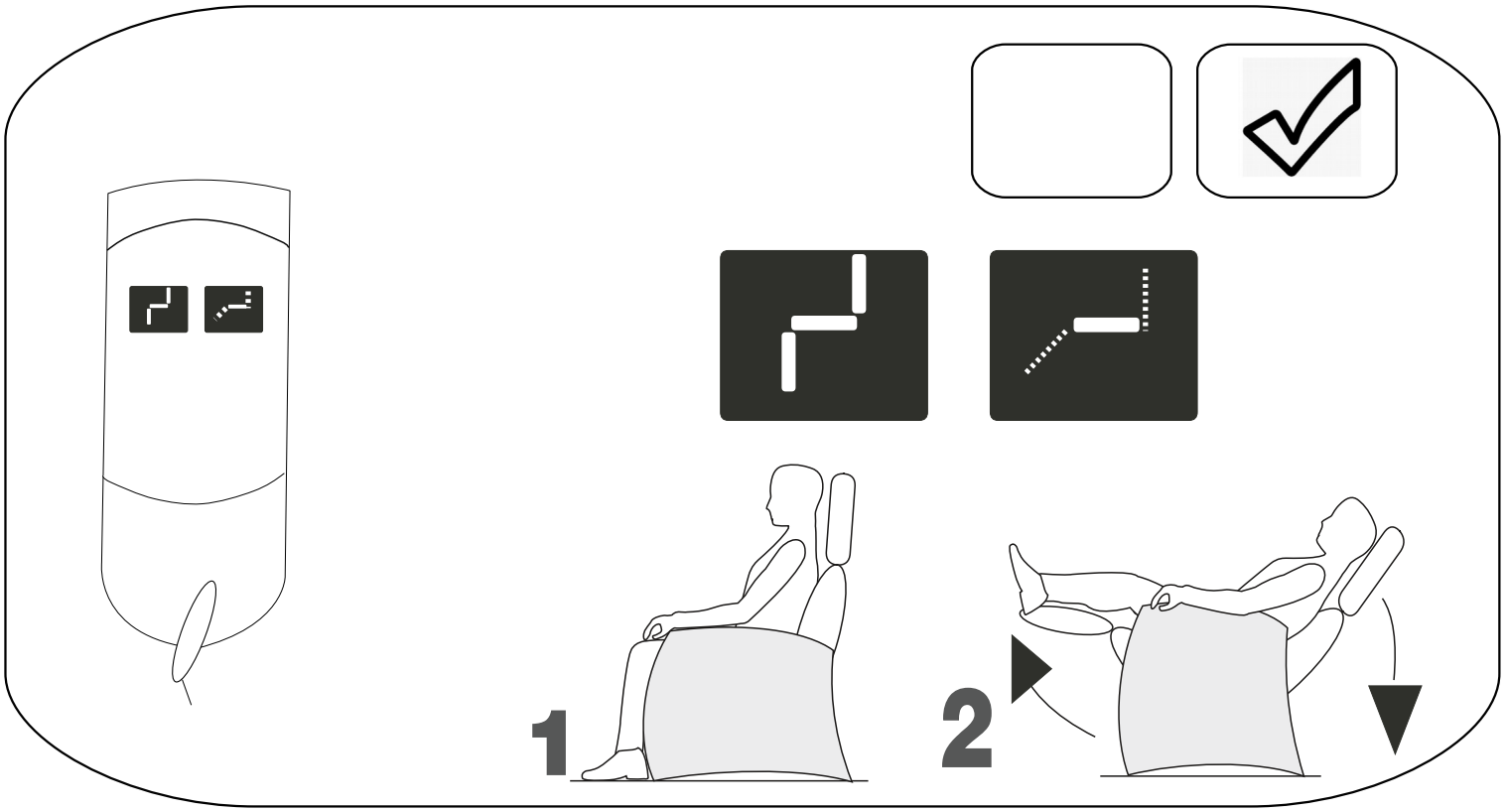
ca.120cm

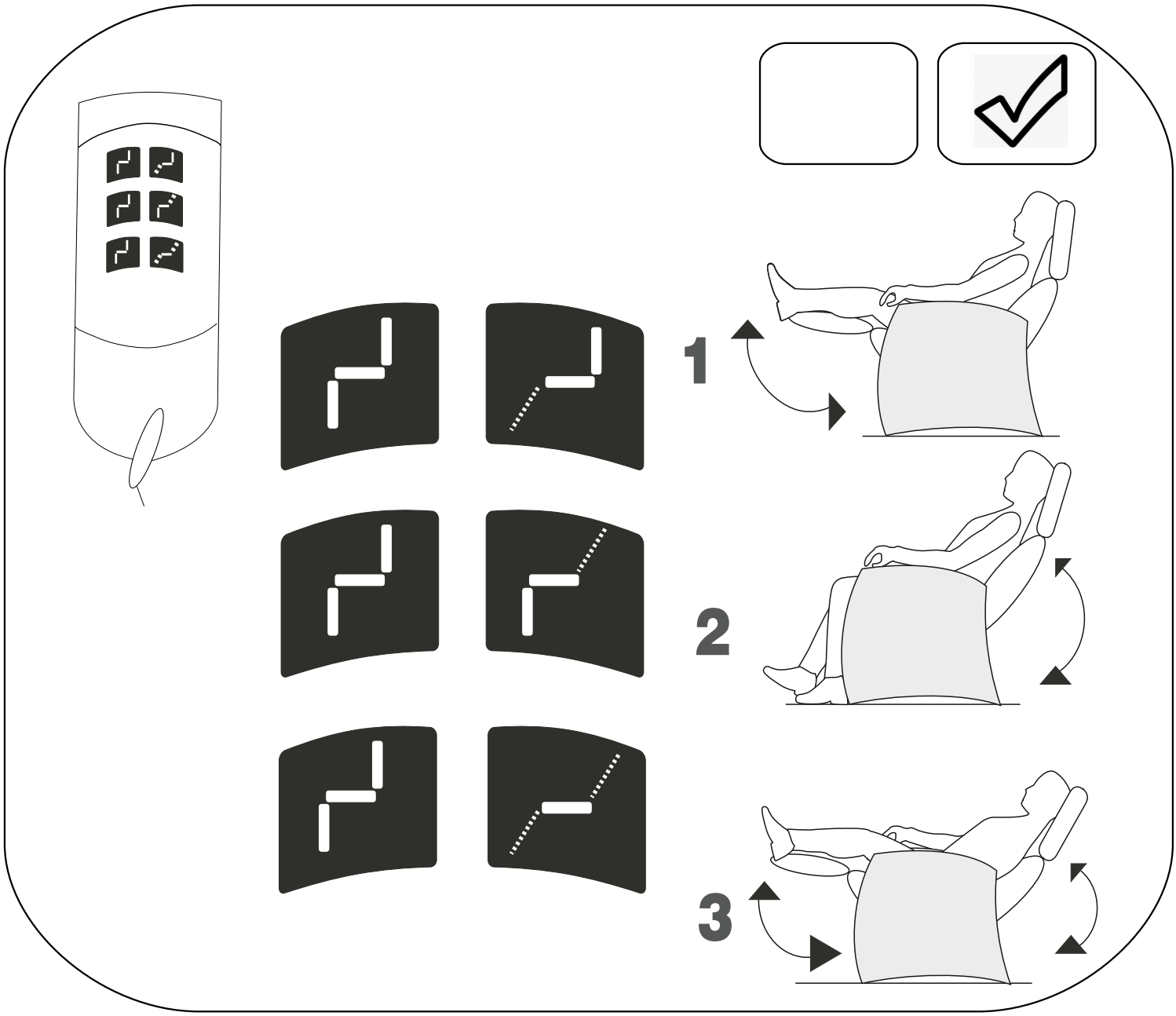
1x Z

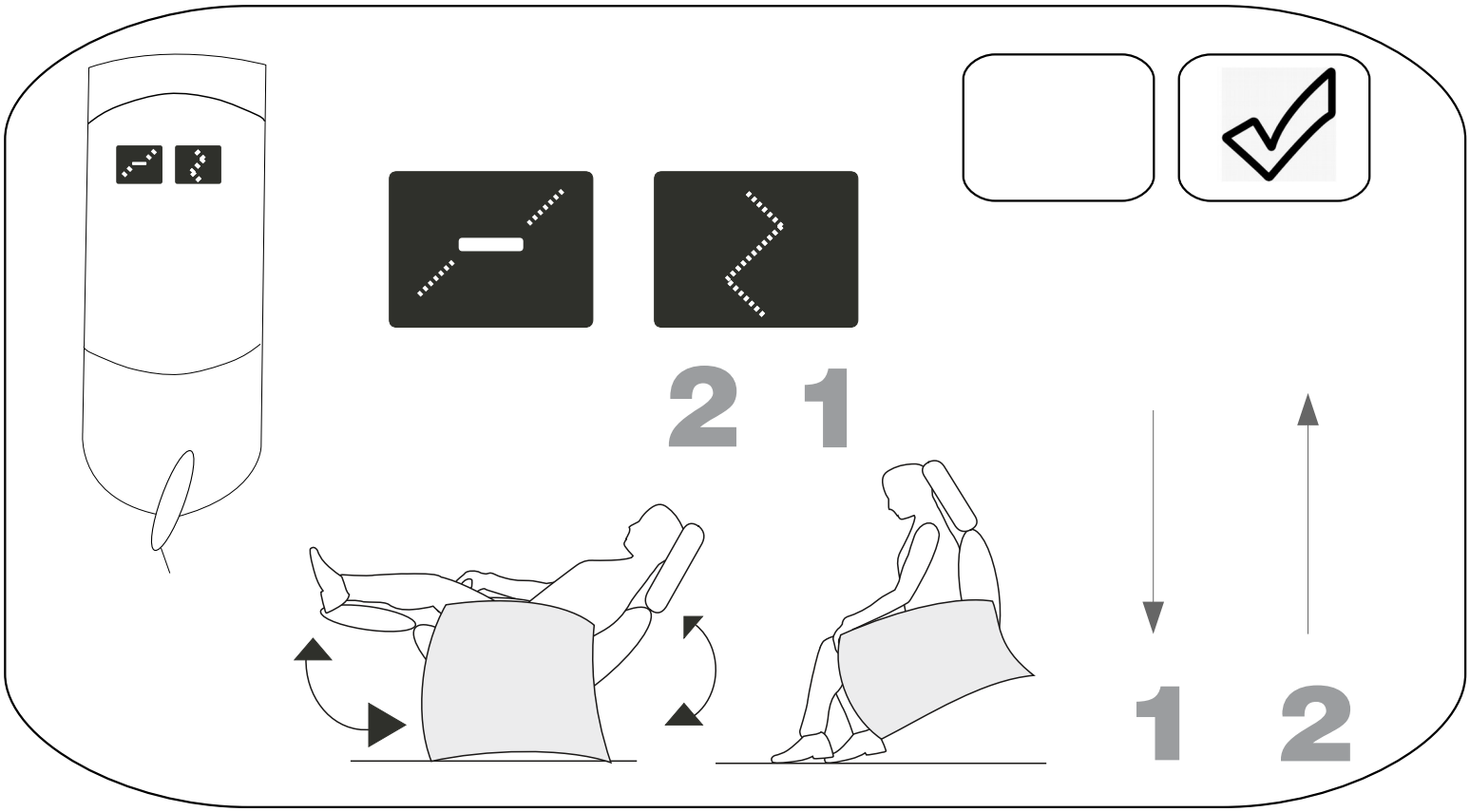


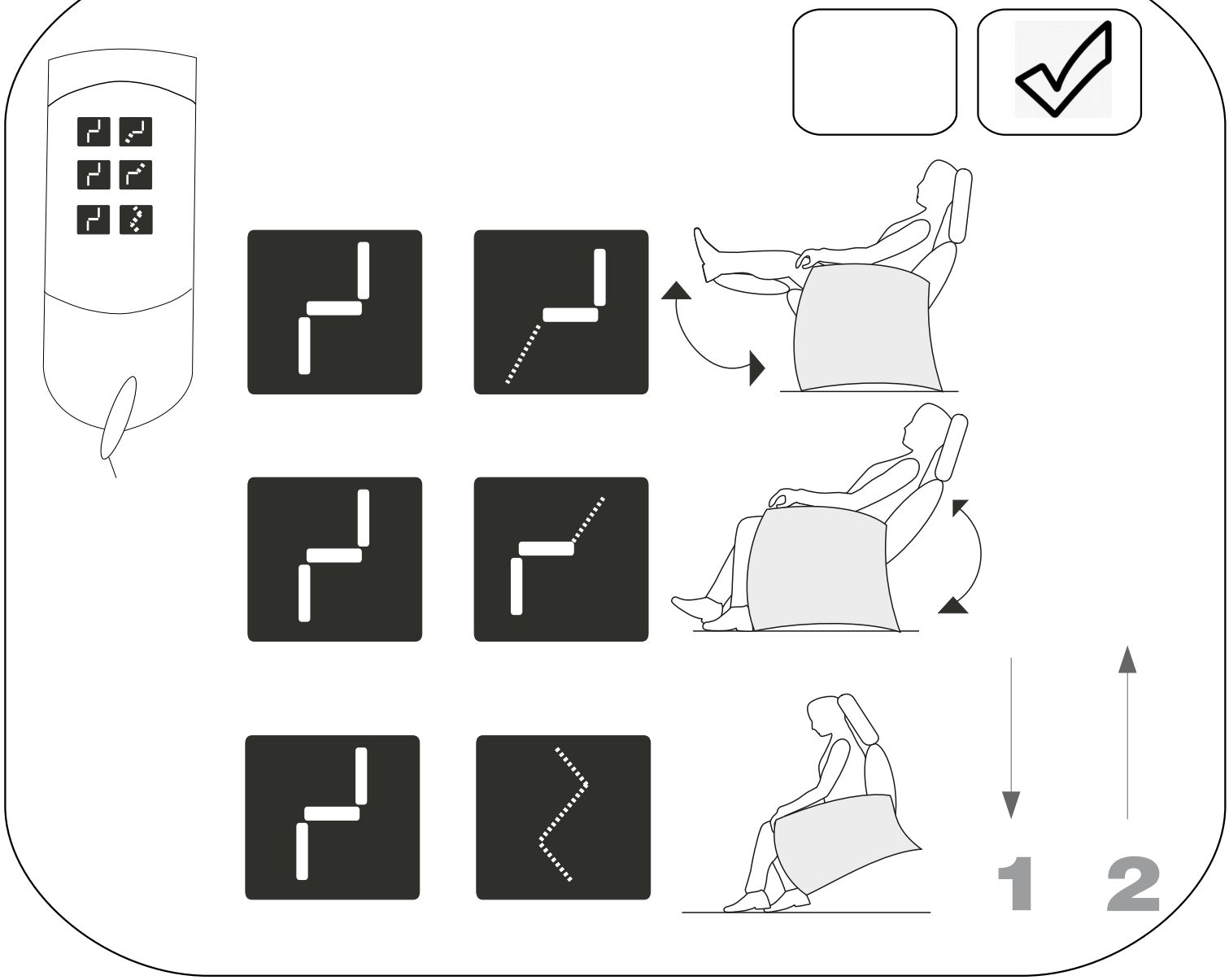



AKKU
AKKU
8h
110V—220V


1
2


1
2
3


2 1
1 2

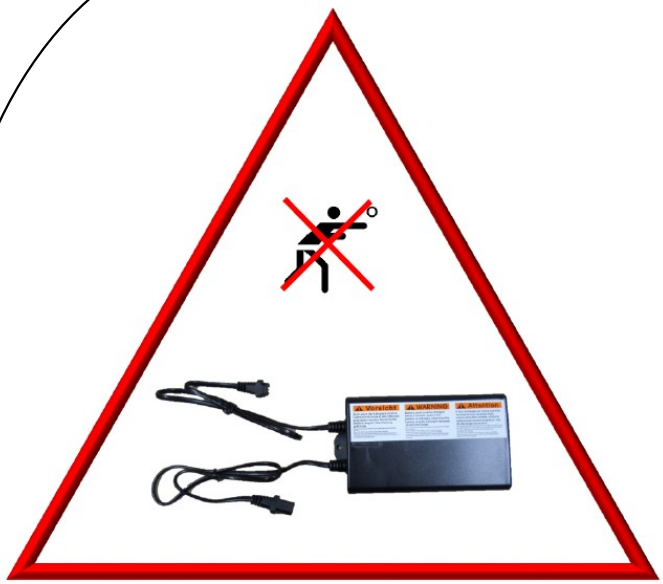

1 2





Sicherheitshinweise • Safety instructions • **Consignes de sécurité** • Norme di sicurezza • **Veiligheidsinstructies** • Wskazówki bezpieczeństwa • **Bezpečnostní pokyny** • Bezpečnostné pokyny • **Biztonságtechnikai tudnivalók** • Instrucţiuni referitoare la siguranţă • **Güvenlik uyarıları** • Правила техники безопасности

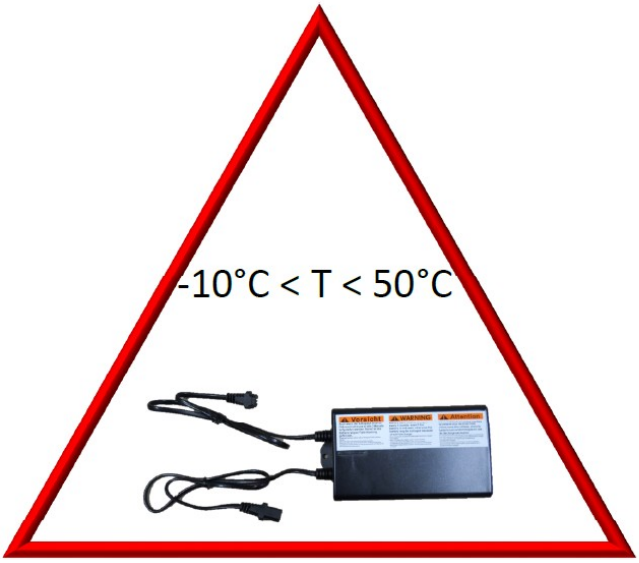





H2O






-10°C < T < 50°C



DE Hinweise für Modelle mit Elektromotor- Bei längerem Nichtgebrauch entfernen Sie bitte den Netzstecker aus der Steckdose- Sollte es durch den Gebrauch zu einer Störung kommen, wenden Sie sich bitte umgehend an den Kundendienst- Bei Beschädigung der Netzanschlussleitung setzten Sie sich bitte umgehend mit dem Kundendienst in Verbindung. Nehmen Sie den Fernsehsessel nicht mehr in Gebrauch!- Der Fernsehsessel ist nur mit dem montierten Transformator zu betreiben (techn. Daten gemäß Typschild) - Unternehmen Sie keine eigenen Reparaturversuche!

GB Instructions concerning models with power supplied engine- Pull out the plug from the socket if not used for a long time - Refer to the customer service in case of any disruptions in operation - Immediately contact the customer service in case of any damages of the power cord. Do not use the armchair! - The TV armchair should be exclusively powered by means of the transformer installed by the production plant (technical data shown at the product data plate) - Do not attempt to repair the product by yourself!

PL Wskazówki dotyczące modeli z silnikiem elektrycznym - W przypadku dłuższego okresu nieużywania fotela należy wyciągnąć wtyczkę z kontaktu - Jeżeli podczas użytkowania fotela doszłoby do zakłóceń w działaniu, proszę niezwłocznie zwrócić się do obsługi technicznej klienta - W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, proszę skontaktować się z biurem obsługi technicznej. W takim przypadku nie należy użytkować mebla!- Fotel TV należy zasilać wyłącznie za pomocą fabrycznie zamontowanego transformatora (dane techniczne wg tabliczki znamieniowej) - Prosimy nie podejmować prób samodzielnej naprawy!

RO Indicaţii cu privire la modelele cu motor electric - Dacă nu utilizaţi fotoliul pentru o perioadă mai lungă, scoateţi ştecherul din priză - Dacă în timpul utilizării fotoliului au apărut nişte neregularităţi în funcţionare, vă rugăm să vă adresaţi imediat serviciului de suport tehnic clienţi - În cazul deteriorării cablului de alimentare vă rugăm să vă adresaţi serviciului de suport tehnic clienţi. În acest caz nu folosiţi mobila! - Fotoliul TV trebuie alimentat doar cu ajutorul transformatorului montat în fabrică (cu date tehnice conform plăcuţei de fabricaţie) - Vă rugăm să nu încercaţi să reparaţi singuri produsul!

FR Les instructions concernant les mod les avec le moteur électrique - Dans le cas o le fauteuil n'est pas utilisé pendant une periode prolongée retirer la fiche de la prise - En cas de perturbations dans le fonctionnement, contacter immédiatement le service client - En cas de dommage du cordon d'alimentation, contacter immédiatement le service client. Ne pas utiliser le fauteuil - Le fauteuil de télévision doit tre exclusivement alimenté au moyen du transformateur installé par l'usine de production (Les indications figurant sur la plaque signalétique) - Ne pas tenter de réparer le produit par vous-m me!

IT Istruzioni riguardanti modelli con motore elettrico - Nel caso di un periodo lungo di mancato utilizzzo della poltrona bisogna staccare la presa - Se durante l'utilizzo della poltrona ci fossero dei disturbi nel funzionamento, si chiede di contattare al piu' presto l'assistenza tecnica - Nel caso di un guasto del condotto di alimentazione contattare ufficio del servizio tecnico. In questo caso non utilizare la poltrona! - La poltrona TV va alimentata solo da un trasformatore montato in fabbrica (dati tecnici secondo targhetta dati) - Si chiede di non effettuare riparazioni da soli!

NL Aanwijzingen voor modellen met elektromotor- Bij langer niet-gebruik verwijder a.u.b. de netstekker uit het stopcontact -Zou het door het gebruik tot een storing komen, wendt u zich per omgaande a.u.b. tot de klantenservice - Bij beschadiging van de netaansluitleiding neem per omgaande a.u.b. contact op met de klantenservice. Gebruik a.u.b. de televisiefauteuil niet meer! - De televisiefauteuil is alleen met de gemonteerde transformator aan te drijven (techn. gegevens conform de gegevensplaat) - Verricht a.u.b geen eigen herstelwerkzaamheden!

TR Kullanma Kılavuzu - TV koltuğunuzu uzun süre kullanmadığınız takdirde, lütfen kabloyu pirizde takılı bırakmayınız - Kullanım sırasında bir arıza fark ederseniz, lütfen hemen servisimizi arayınız.- Güç kablosu zarar gördüğünde, lütfen servisimizi arayınız. Bu durumda TV koltuğunuzu kesinlikle kullanmayınız - TV koltuğu sadece monta edilmiş transformatör ile kullanılabilir. (Teknik verileri model etiketine uygundur) - TV koltuğunuzun bir zarar gördüğünde, kesinlikle onarımı deneeyiniz!

RU У казания к модели с электродвигателем - в случае длительного неиспользования необходимо извлечь вилку из розетки - если при использовании возникнут перебои в работе, необходимо немедленно обратиться в центр обслуживания клиентов - в случае повреждения провода электропитания, необходимо немедленно обратиться в центр обслуживания клиентов. Не использовать кресла! - питание телевизионного кресла производится исключительно при помощи установленного заводом-изготовителем трансформатора (технические данные согласно паспортной табличке) - самостоятельный ремонт оборудования запрещен!

HU Megjegyzések az elektromotoros funkcióval rendelkező modellekhez: - Ha hosszabb ideig nem használja a motoros funkciót, kérjük, húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból! - Amennyiben a használat során üzemzavart tapasztal, kérjük, haladéktalanul forduljon a Vevőszolgálathoz! - A vezeték sérülése esetén, kérjük, haladéktalanul forduljon a Vevőszolgálathoz! A TV-fotelt ezek után már ne használja! - A TV-fotel csak a gyári transzformátorral használható! (A technikai adatok a típuslapon találhatók) - Kérjük, ne próbálja meg egyedül megjavítani a modellt!

SK Pokyny pre modely s elektrickým motorom - Ak kreslo nebudete dlhšiu dobu nepoužívať, zástrčku vytiahnite zo zásuvky - Ak by pri používaní kresla došlo k jeho poruche, okamžite prosím kontaktujte oddelenie zákazníckej podpory - V prípade poškodenia sieťového kábla prosím kontaktujte oddelenie zákazníckej podpory. Nábytok v takomto prípade nepoužívajte!- TV kreslo napájajte výhradne pomocou továrensky namontovaného transformátora (technické údaje podľa popisného štítku) - Nepokúšajte sa prosím o samostatnú opravu!

CZ Pokyny pro modely s elektromotorem - Pokud nebudete používat křeslo po delší dobu, odpojte zástrčku ze zásuvky - Pokud během používání křesla dojde k poruše, okamžitě kontaktujte zákaznické oddělení - V případě poškození síťového kabelu, kontaktujte prosím zákaznické oddělení. Nábytek v tomto případě nepoužívejte! - TV křeslo lze napájet výhradně pomocí původně nainstalovaného transformátoru (technické údaje podle popisného štítku) - Nesnažte se zařízení sami opravovat!

HR Smjernice Modeli s elektromotorom - Tijekom dužeg razdoblja nekorištenja sjedala, treba zvući utikač iz utičnice - Ako tijekom korištenje fotelje nastanu smetnje, odmah se obratite tehničkoj podršci - Ako je kabel za napajanje oštećen, molimo da se obratite tehničkoj podršci. U tom slučaju, ne koristiti sjedalo! - Fotelja TV se smije koristiti isključivo s tvornički montiranim transformatorom (tehnički podaci prema nazivnoj tablici) - Molimo, ne pokušavajte samostalno popravljati proizvod!

ES Indicaciones relativas a modelos con motor electric- La butaca se habrá de desenchufar en caso de que permanezca sin ser utilizada durante un largo periodo de tiempo - En caso de un funcionamiento defectuoso de la butaca durante el empleo de la misma se ruega ponerse inmediatamente en contact con el departamento de servico técnico - En caso de que se vea dañado el cable de alimentación, se ruega ponerse en contacto con el departamento de servicio técnico - ¡No se debe usar el mueble mientras permanezca estropeado! - La alimentación de la butaca TV unicamente se realizará por medio del transformador que viene montado de fábrica - Se ruega no tratar de reparar por si mismo la butaca en ningún caso!

PT Instruções para modelos com motor elétrico - Quando não utilizar a poltrona por um longo período de tempo, é preciso desligar a ficha da tomada - Se durante o uso, a poltrona apresentar problemas de funcionamento, favor entrar em contato com o suporte técnico a clientes - Em caso de avaria no cabo de alimentação elétrica, favor contatar o serviço técnico de atendimento ao cliente. Nessa situação não se deve utilizar a proltrona! - Pode-se conectar a proltrona-TV à fonte de alimentação elétrica somente usando o transformador com configurações de fábrica (dados técnicos de na etiqueta de identificação) - Favor não tentar em hipótese alguma reparar o produto sozinho!

SI Navodila za uporabo modelov z elektromotorjem - Če sedeža ne uporabljate dalj časa, izvlecite vtikač iz vtičnice - Če pride med uporabo do težav, se takoj obrnite na oddelek za tehnično podporo strankam - V primeru poškodbe napajalnega kabla se obrnite na oddelek za tehnično podporo . V tem primeru sedeža ne uporabljajte! - TV-sedež napajajte izključno s tovarniško vgrajenim transformatorjem (tehnični podatki so zapisani

DE

Bitte achten sie darauf, dass Ihre Kinder nicht mit Mechanik dieses Möbelstückes spielen.
Halten Sie Hände und Füße von der Mechanik fern, das Fußteil senkt sich beim Schließen.
Verlassen Sie da Möbel immer in einer aufrechten, geschlossenen Position.
Die Funktion sollte nur vom Nutzer des Möbelstückes bedient werden.

PL

Proszę uważać, aby Państwa dzieci nie bawiły się mechanizmem mebla.
Oddalić nogi i ręce od mechanizmu, część nóżki opuszcza się przy zamknięciu.
Pozostawić mebel zawsze we właściwej i zamkniętej pozycji.
Funkcja powinna być obsługiwana tylko przez użytkownika mebla.

GB

Do not allow children to play on this mechanized furniture or operate the mechanism.
Legrest folds down on closing so that a child could possibly be injured.
Always leave in an upright and closed position.
Kepp hand and feet clear of mechanism. Only the occupant should operate it.

CZ

Dávejte pozor, aby vaše děti nehrají s mechanismem nábytku.
Chraňte před nohou a rukou mechaniky, část nohy lístky na zavření.
Ponechte kus nábytku je vždy v právu a uzavřenou polohou.
Funkce by měla být podporována pouze uživatelem nábytku.

SK

Dávajte pozor, aby vaše deti nehrajú s mechaniky nábytku.
Chráňte pred nôh a rúk mechaniky, časť nohy lístky na zatvorenie.
Ponechajte kus nábytku je vždy v práve a uzavretou polohou.
Funkcia by mala byť podporovaná len užívateľom nábytku.

RO

Legyen óvatos, hogy a gyermekek ne játsszanak a mechanika a bútorok.
Tartsa távol kezeit és lábait a mechanika, a láb egy részét elhagyja a zárás napján.
Hagyja a bútordarab mindig a jobb és egy zárt helyzet.
A funkció támogatni kell csak a felhasználó a bútorok.

HU

Fii atent că copiii dumneavoastră nu se joace cu mecanica de mobilier.
Ține departe de picioare și mâini ale mecanicii, parte a piciorului pleacă la închidere.
Lasă piesa de mobilier este întotdeauna în dreapta și o poziție închisă.
Funcția trebuie să fie susținută numai de către utilizatorul de mobilier.

IT

Non permettere ai bambini di giocare o azionare il meccanismo.
Chiudendolo le gambe restano piegate e quindi un bambino può ferirsi.
Lasciare sempre il meccanismo in posizione verticale e chiuso.
Tenere mani e piedi lontano dal meccanismo.
Solo l'occupante può azionarlo.

FR

Faites attention s'il vous plaît, pour que vos enfants ne jouent pas à la mécanique du meuble.
Éloigner les jambes et les mains de la mécanique, une partie de la jambette s'abaisse pendant la fermeture.
Laisser le meuble toujours dans une position propre et fermée.
La fonction devrait être utilisé uniquement par l'usager du meuble.

TR

Çocukların bu mobilya mekanızması ile oynaması veya kullanması yasaktır. Bacak dinlerdirme fonksiyonu aşağı katlandığı için çocuklar yaralanabilir. Her zaman dik ve kapalı konumda bırakmalıdır. El ve ayaklar mekanızmadan uzak tutulmalıdır. Sadece oturan kişi kullanmalıdır.

RU

Будьте осторожны, что ваши дети не играли с механизмом мебели.
Хранить вдали от рук и ног от механизма, часть ноги оставляет при закрытии.
Оставьте мебель всегда в праве и закрытом положении.
Функция должна поддерживаться только пользователем мебели.

NL

Laat kinderen niet op dit mechanische meubel spelen of het mechanisme in werking zetten.
De benensteun vouwt naar beneden zodat een kind mogelijk verwond kan raken.
Laat de benensteun in een rechte en gesloten stand.
Houd handen en voeten weg van het mechanisme.
Enkel diegene die in de zetel zit, mag het mechanisme in werking zetten/bedienen.